

ZULASSUNGSSCHEIN/ CERTIFICATE OF APPROVAL

NR./ No. D/BAM 11129/31HA1

6. NEUFASSUNG/ REVISED VERSION NO. 6

für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter
for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen/ Reference no. 3.12/305950

1. **Rechtsgrundlagen/ Legal bases**

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. März 2021 (BGBl. I S. 481), die zuletzt durch Artikel 3 Absatz 5 des Gesetzes vom 2. Juni 2021 (BGBl. I S. 1295) geändert worden ist.
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Oktober 2019 (BGBl. I S. 1475), die zuletzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist.
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)

2. **Zulassungsinhaber/ Approval holder**

Schütz GmbH & Co. KGaA
Schützstraße 12
D - 56242 Selters

3. **Hersteller/ Manufacturer(s)**

Kurzzeichen/ Identification

Schütz Industrie KGaA & Co. KG
Schützstr. 12
D - 56242 Selters

Schütz 1

Schutz France SAS
Le Buisson Gayet
F - 91460 Marcoussis

Schütz 2

Schutz (U.K.) Limited
Claylands Avenue
Dukeries Industrial Estate
GB - Worksop, Nottinghamshire S81 7BE

Schütz 3

Schutz Ibérica, S.L.
LG Polígono 37, Finca 10
E - 43480 Vila-seca (Tarragona)

Schütz 7

Vom Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur nach § 8 (1) 3. der GGVSEB sowie nach §12 (1) 3. der GGVSee in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands./ Competent German authority, authorised by the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure in accordance with § 8 (1) 3. GGVSEB and § 12 (1) 3. GGVSee in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code.

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbebezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM./ Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM.

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung./ Legally binding is the German text of this approval.

SCHUTZ NORDIC AS Norvald Strands veg 131 N - 2212 Kongsvinger	Schütz 8
SCHUTZ (ITALIA) S.r.l. Via San Zenone, 185 I - 25020 Dello (BS)	Schütz 9
Schuetz Container Systems Co., Ltd. 86-2 Soya J - 257-0031 Hadano-shi, Kanagawa-ken	Schütz 10
Schutz (Ireland) Limited Killala Business Park IRL - F26 XY18 Killala, Co. Mayo	Schütz 12
SCHUTZ AUSTRALIA PTY LTD 17 Burr Court AUS - VIC 3026 Laverton North	Schütz 14
Schütz Industrie KGaA & Co. KG Heraklithstraße 1b D - 84359 Simbach a.Inn	Schütz 15
Schütz (Benelux) B.V. Westelijke Randweg 23 NL - 4791 RT Klundert	Schütz 17
SCHUETZ CONTAINER SYSTEMS(SHANGHAI) CO.,LTD. No. 100, Pugong Road, Chemical Industrial Park CN - 201507 Shanghai	Schütz 18
SCHUTZ (MALAYSIA) SDN. BHD. PT 27773, Jalan Nilam 3, Nilai Utama, Nilai MAL - 71800 Negeri Sembilan	Schütz 23
PT. Schutz Container Systems Indonesia Jl. Industri Raya Lot MM-10,11-12, Kawasan Industri Karawang Internasional Industrial City (KIIC) RI - 41361 Desa Margamulya, Kec. Telukjambe Barat, Kab. Karawang	Schütz 45
Schutz France SAS 9 Rue Bénévent F - 42000 Saint-Étienne	Schütz 46
Schütz Polska Sp. z o.o. aleja Jana Pawła II 52 PL - 44-240 Żory	Schütz 49
Schütz Industrie KGaA & Co. KG Pinkertweg 12 D - 22113 Hamburg	Schütz 55
Deren Ambalaj Sanayi ve Ticaret A.S. Sifa Mahallesi Sekerpinar Cad No. 27 TR - 34950 Tuzla-Istanbul	DRN

4. Beschreibung der Bauart/ Specification of the design type

Kombinations-IBC mit starrem Kunststoff-Innenbehälter und äußerer Umhüllung aus Stahl für flüssige Stoffe

Composite IBC with a rigid plastics inner receptacle and outer casing from steel for liquid substances

Abmessungen/ Dimensions		
Typenbezeichnung/ Type designation		SX / RSX 1000 EV SX-Ex / RSX-Ex 1000 EV
Länge/ Length	[mm]	1200
Breite/ Width	[mm]	1000
Höhe/ Height	[mm]	1160
Fassungsraum/ Capacity	[l]	1060
höchstzulässige Bruttomasse/ Maximum permissible gross mass	[kg]	1743
Masse des Innenbehälters/ Mass of the inner receptacle	[kg]	15,5

Werkstoff des Großpackmittels/ Material of the IBC	
Innenbehälter/ Inner receptacle	Schütz Materialcode (SMC) 4-4971-r vom 13.04.2021, PE-HD 33, 34, 35, 43, 44, 45, 53, 54, 55, 63, 64, 65, 83, 84, 85, 103, 104, 105, 133, 134, 135, 143, 144, 145, 163, 164, 165, 183, 184, 185, 193, 194 oder / or 195
Äußere Umhüllung/ Outer casing	St 02 Z100 NA-C (DIN 2394) FeE 250 G (DIN EN 10147)

Technische Zeichnungen/ Technical drawings		
Nr./ No.	Datum/ Date	Bezeichnung/ Name
3-5799-c	18.02.2004	Gitter-Container SX / RSX 1000 GG Basis 1000 x 1200 / IBC SX / RSX 1000 UN 1000 x 1200
3-42899-E	17.04.2020	Innenbehälter IBC 1000 STD MX, LX, und SX / inner tank IBC 1000 STD MX, LX and SX
2-5400	27.06.2005	Blasteil MX 1000 EVOH mit angeschweißtem Gewinde / Armatur / innertank MX 1000 EVOH with welded threat / valve
2-42942-B	15.11.2013	Innenbehälter MX 1000 Topentnahme symmetrisch / innertank MX 1000 with top discharge symmetric
3-3174.1	09.06.1999	Inliner für IBC 1000 Liter Ausführung mit Einfüllöffnung DN 95 / Inliner for IBC 1000 liter with fill port DN 95
2-61713-E	23.12.2019	Gittermatte MX1000 V2.2 asym. gestreckte Matte / Grid tube mat MX1000 V2.2 asym. plain mat
3-40371-D	16.12.2013	Traversenstab Version 1.2 - oval Verschlußstraverse für IBC / tie bar version 1.2 - oval for IBC
3-51880-E	09.06.2015	SX-Deckel DN150 SX 1000x1200 / SX-Cover DN150 SX 1000x1200
3-51892-E	09.06.2015	SX-Deckel DN225 SX 1000x1200 / SX-Cover DN225 SX 1000x1200

3-54750	24.08.2011	Blechmantel SX-1000 vorne 4-teilig, Basis 1000 x 1200 / Steel coat for SX-1000 back side 4 piece coat, 1000 x 1200
3-7477-f	13.01.2004	Blechmantel SX-1000 hinten vierteilig, Basis 1000 x 1200 / Steel coat for SX-1000 back side 4 parts, 1000 x 1200
3-88224	08.10.2015	SX Blechmantel Seitenteil / steel coat SX-1000 side
3-31367-F	02.02.2011	Bodenwanne MX 1000 V3 für 820 / 1000 / 1250 Liter / bottom plate MX 1000 V3 for 820 / 1000 / 1250 liter
3-51667-E	04.09.2014	Bodenwanne MX1000 V3.2 Mitten-Sicken Standardrippen gerundet / bottom plate MX1000 V3.2 center flange rounded
3-31729-D	27.08.2010	Stahlrahmenpalette 1000x1200 ZSB für IBC / Steel-framepallet 1000x1200 assembly for IBC
3-64974-C	26.01.2017	Stahlrahmenpalette 1000x1200 MF2+EF4 mit Mittelfuß Vers. 2 und Eckfuß Vers. 4 / Steel-framepallet 1000x1200 mf2+cf4 with middle foot vers. 2 and corner foot vers. 4
3-49076-A	15.11.2010	Stahlkufenpalette 1000x1200 ZSB für IBC / steel skid pallet 1000x1200 assembly for IBC
3-66456-B	17.10.2018	Stahlkufenpalette 1000x1200 MF2+EF4 mit Mittelfuß Vers 2 und Eckfuß Vers. 4 / steel skid pallet 1000x1200 mf2+cf4 with middle foot vers. 2 and corner foot vers. 4
2-2655-a	25.11.1998	Kunststoff-Rahmenpalette 1000 x 1200 Zusammenbau / PLASTIC FRAME PALLET 1000x1200 ASSEMBLY
3-37960-A	05.01.2017	KST-Rahmenpalette MX ZSB Aussenkufen, Querkufen und Verstärkungsblech / plastic frame pallet MX assembly outside skids, cross skids and center bridge
3-52525-C	27.06.2018	KST-Kufen-Palette MX EX ZSB Kufen + VB + Erdungsbleche / plastic skid pallet MX EX ASB skids + center bridge + grounding sheets
3-52529-E	27.06.2018	KST-Kufen-Palette MX ZSB Kufen + VB / plastic skid pallet MX ASB skids + center bridge
3-120813	27.06.2018	KST-Kufen V3.3-Palette MX ZSB Kufen V3.3 + VB / plastic skid pallet MX ASB skids V3.3 + center bridge
3-5206-a	29.01.1996	Holz-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200, Einfahrhöhe 95 mm
3-70986	27.09.2013	MX Holz-Kufenpalette Std. nestb Basis 1000x1200, Einfahrhöhe 95mm / MX wood skid pallet std. nestable base 1000x1200, fork opening 95mm
3-21195-C	24.08.2017	MX EURO-Kufenpalette stapelbar, Basis 1000 x 1200er / MX EURO-skid pallet stackable, base 1000 x 1200
3-21205-B	25.01.2011	MX EURO-Kufenpalette nestbar Basis 1000 x 1200 / MX EURO-skidpallet nestable base 1000 x 1200
3-8821-a	18.02.2004	Composite-Palette LX-C/MX Holz einnestbar, Zusammenbau / composite pallet LX-C/MX wood nesting, assembly

3-3379.1-C	06.09.2005	Schraubkappe DN 95 für IBC Inliner / screw cap DN 95 for IBC inliner
3-127934	15.02.2019	Schraubkappe DN 150 ZSB mit G2" Stopfen und Ventil zur Lüftung / screw cap DN150 (6") assembly with G2" plug and vent for ventilation
3-23948-A	03.05.2013	Schraubkappe DN150 geschlossen ZSB mit O-Dichtung / screw cap DN150 closed assembly with O-gasket
3-128096	21.02.2019	Schraubkappe DN150 G2 geschl+SGK ZSB Stopfen mit Dach, mit Siegelkappe / screw cap DN150 G2 closed+SC assembly roof-plug, with sealcap
3-23942-D	05.09.2013	Schraubkappe DN150 G2 ZSB SK mit Stopfen G2 Lueftung bakt. / screw cap DN150 G2 assembly SC with plug G2 ventilation bact.
3-5832-c	05.12.2007	Schraubkappe DN150 GG ZSB mit G2" Belüftungsventil u. Druckentlastung "BREATHER+" / Screw cap DN 150 / assembly with G2" BREATHER+ -valve a. pressure release
3-23932	20.09.2006	Schraubk DN150-BCS56x4 Napf ZSB Zusammenbau / screw cap DN150-S56x4 groove ZSB assembly group
3-28832	27.08.2007	Schraubkappe DN150 CPC-Napf ZSB mit Napf für CPC-Ventil und Kunststoff-Siegelk. / screw cap DN150 CPC-bowl with bowl for CPC-vent and plastic-seal cap
3-70076-A	21.10.2013	Schraubkappe DN150 G2 2X ZSB / screw cup DN150 G2 2X assembly
A DE-731.1-3 Blatt 1 Index 5 / Schütz Ablage- Nr.: 3-10422	09.09.2002	Schraubdeckel 160 x 7 mit G 2 Innengewinde
3-127772-A	12.03.2019	Schraubkappe DN150 G2 ET38 ZSB mit Einpressteil ET38 mit PTFE Laminat / screw cap DN150 G2 ET38 assembly with press part ET38 with PTFE laminate
3-75116-D	11.04.2017	Schraubk DN150 EX EPT38 ZSB mit Einpressteil 38 / screw cap DN150 EX pp38 assembly with press part 38
3-127800	13.02.2019	Schraubkappe DN150 G2 ET15 ZSB mit Einpressteil F15 / screw cap DN150 G2 ET15 assembly with press part F15
3-115074	31.01.2018	SK DN150 G2 mit AL-Stopfen geschlossen
3-68296-E	08.12.2015	Schraubkappe DN225 UN geschlossen ZSB geschlossen / screw cap DN225 UN closed assembly closed
3-68294-B	08.12.2015	Schraubkappe DN225 UN offen ZSB mit Stopfen G2 / screwcap DN225 UN open assembly with plug G2
3-8765-a	09.01.2004	Spundstopfen G2 (offen)ZSB Lüftung Variante: GORE-Flies und VENTIX / plug g2 (open) assembly air-flow variation: GORE and VENTIX
A SP-531.2-4 Blatt 2 Index c / Schütz Ablage- Nr.: 4-7990	06.11.2003	Spundstopfen G 2

DT-56CD-XXX-1040-SB	23.10.2012	Tauchrohr S56 elektrisch leitfähig / dip tube S56 electrically conductive
2041910 Version 3	01.04.2013	VALVE SPECIFICATION Dry-break valve and dip-tube assembly for use with SCHÜTZ IBCs
VALV002	01.07.2011	VALVE SPECIFICATION Dry-break valve
743-008U02	07.11.2000	RS-DV 2" BSP, VITON, 3 PIN
DT-G2"-PE-XXX-1030-S	24.02.2012	Dip Tube G2"-PE-1030-S
DT3-62PP-XXX-1030-TF	29.05.2019	Tauchrohr QC3 S62x5
DQPRO2056 X4XXX	11.08.2006	Drum insert BCS56x4
3-88509-C	21.12.2020	SW-Mixer _ZSB MX640/MX1000/HX1000/MX1250 & SK225/SK150 / SW-Mixer asb MX640/MX1000/HX1000/MX1250 & SK225/SK150
3-3570.2-b	14.10.2000	Kugelhahn DN 50, S60x6, ZSB, geschweißt mit ALU-Überwurfmutter / Ball valve DN 50, S60x6, complete, welded with ALU cap nut
3-3760.1-b	14.10.2000	Kugelhahn DN 50, 2"NPS, ZSB geschweißt mit ALU Überwurfmutter / Ball valve DN50, 2"NPS, complete welded with ALU cap nut
4-122696-A	20.07.2021	KGH Armatur DN50 INT S60x6 AS mit Armaturensicherungsclip / ball valve 50 INT S60x6 AS handle secure clip
4-131526	17.06.2019	KGH Armatur DN50 INT S60x6 Armaturensicherung Schraube/Clip / ball valve DN50 INT S60x6 handle secure screw/clip
3-3571.1-g	09.12.1998	Klappenhahn DN 50 S60x6 ZSB schraubbar mit Alu-Überwurfmutter
3-9170	03.09.2003	Klappenhahn DN50 ZSB angeschraubt auf angeblasenes Gewinde S75x6 / Butterfly-valve DN50 Assembly valve screwed on blow-moulded thread S75x6
4-104724	08.12.2017	KLH Armatur DN50 Konus S60x6 mont. blasgeformtes Gewinde S75x6 / butterfly valve DN50 conus S60x6 ass. blowmoulded thread S75x6
4-106031-G	06.04.2020	KLH Armatur DN50 INT S60x6 AS2 mit Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT S60x6 AS2 with seafy pin
4-110950-E	06.04.2020	KLH Armatur DN50 INT 2"NPS AS2 mit Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT 2"NPS AS2 with seafy pin
4-125873-B	25.07.2019	KLH Armatur DN50 INT S60x6 AS2 EX-N mit Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT S60x6 AS2 EX-N with seafy pin
4-106027-E	06.04.2020	KLH Armatur DN50 INT 2"KAM AS2 mit Armaturensicherung / BFLY valve DN50 INT 2"CAM AS2 with seafy pin

3-4974-b	14.10.2000	Klappenhahn DN80 S100x8 ZSB schraubbar an Anschlußflansch / BUTTERFLY VALVE DN80 assambly screwabel
3-7057	17.10.2000	Klappenhahn DN80 S100x8 ZSB schraubbar mit Erdung / BUTTERFLY VALVE DN80 assambly screwabel with grounding
3-31918-A	04.04.2008	Klappenhahn DN80 schraubbar / butterfly valve DN80 screwable
3-096037-A	02.08.2017	Klappenhahn DN80 schraubbar / PP-Dichtung / butterfly valve DN80 screwable / PP-gasket
3-42996-E	17.04.2020	Check-Valve DN50 ZSB Rückschlagventil für IBC-Armaturen / check valve assembly one way valve for IBC discharge

5. Prüfnachweise/ Performance Proofs

Prüfbericht Nr. Test report no.	Datum Date	Prüfstelle Testing institute
98063-009	25.03.1998	Hostalen Polyethylen GmbH Prüfzentrum C 579, , D - 65926 Frankfurt/Main
980349	17.11.1998	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Halle Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
020224	26.09.2002	
050303	11.12.2005	TÜV Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
060171	13.06.2006	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
090399	23.10.2009	
180039	16.02.2018	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S

6. Bauartzulassung/ Design Type Approval

Die unter Ziffer 4 und 5 beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach Ziffer 1. Die Bauart wird mit den in Ziffer 9 genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen.

The design type as specified under no. 4 and 5 complies with the regulations under no. 1. Herewith, the design type is declared as approved with the subsidiary regulations as given under no. 9 for the transport of dangerous goods.

Diese 6. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein Nr. D/BAM 11129/31HA1 - 5. Neufassung vom 05. April 2018.

This revision no. 6 replaces the revision no. 5 of the Certificate of Approval no. D/BAM 11129/31HA1 dated 05. April 2018.

Die angewandten abweichenden Prüfverfahren (Prüfungen) werden als gleichwertig anerkannt.

The applied different test measures are recognised equivalent.

Die folgenden Prüfnachweise werden für die vorliegende (geänderte) Bauart anerkannt.
The following test reports are recognised for this (modified) design type:

Prüfbericht Nr. Test report no.	Nachtrag Nr. Amendment no.	Datum Date	Prüfstelle Testing institute
111331	1	09.09.1993	Deutsche Bundesbahn Versuchsanstalt Minden Abteilung Mechanik, Pionierstr. 10, D - 32423 (4950) Minden
950635	-	12.02.1996	TÜV Ostdeutschland Sicherheit und Umweltschutz GmbH, Köthener Str. 33, D - 06118 Halle
96054-014	-	19.07.1996	Hoechst AG Prüfzentrum C 579 D - 65926 Frankfurt/Main
97100-004	-	24.01.1997	
950635	2	14.01.1999	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Halle Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
000156	-	10.10.2000	
950635	8	21.03.2001	
950635	11	30.07.2001	
950635	15	04.10.2002	
020318	1	14.08.2003	
950635	18	07.01.2004	
950635	19	26.01.2004	
040076	-	14.04.2004	TÜV Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
040297	-	04.01.2005	
950635	21	18.01.2005	
050105	-	18.04.2005	
050105	1	15.06.2005	
050001	-	24.06.2005	
050183	-	15.08.2005	
050207	-	07.09.2005	
070405	-	08.01.2007	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
070331	-	15.10.2007	
950635	24	15.10.2007	
070358/1	-	22.11.2007	
070330	-	28.11.2007	
070330	1	17.12.2007	
080075	-	08.04.2008	
080077	-	22.04.2008	
080161	-	05.06.2008	
080162	-	03.09.2008	
080295	-	30.09.2008	
090169	-	29.06.2009	
090168	-	20.08.2009	
090267/1	-	31.08.2009	
090267/2	-	01.09.2009	
090170	-	03.09.2009	
090360	-	28.09.2009	
090370	-	30.09.2009	
090372	-	10.11.2009	
090371	-	09.12.2009	

090197	-	05.01.2010	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
100168	-	03.06.2010	
100211	-	13.08.2010	
100322	-	28.10.2010	
100309	-	01.11.2010	
100306	-	04.11.2010	
110020	-	22.06.2011	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
110302	-	07.07.2011	
120089	-	18.05.2012	
140011	-	20.01.2014	
140043	-	13.05.2014	
140079	-	13.05.2014	
140164	-	27.06.2014	
140204	-	15.09.2014	
140199	-	27.10.2014	
140170	-	18.11.2014	
150004	-	29.05.2015	
150158	-	03.07.2015	
150003	-	20.07.2015	
150005	-	20.07.2015	
150199	-	16.09.2015	
150302	-	16.10.2015	
150374	-	02.12.2015	
150377	-	02.12.2015	
160028	-	09.02.2016	
160065	-	28.06.2016	
160189	-	05.08.2016	
160202	-	25.08.2016	
160213	-	30.08.2016	
160291 Rev. 1	-	13.01.2017	
160325 Rev. 1	-	13.01.2017	
160295	-	07.02.2017	
170042 Rev. 1	-	23.02.2017	
170056	-	13.03.2017	
170057	-	14.03.2017	
170268	-	16.02.2018	
01809-2018	-	05.11.2018	Schütz GmbH & Co. KGaA, Schützstraße 12, D - 56242 Selters
01927-2019	-	22.05.2019	
02211-2019	-	26.06.2019	
190175	-	30.09.2019	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
02563-2019	-	29.11.2019	Schütz GmbH & Co. KGaA, Schützstraße 12, D - 56242 Selters
02707-2020	-	10.02.2020	
02681-2020	-	05.05.2020	
02171-2019 Rev. 001	-	02.06.2020	

200071	-	17.06.2020	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
03483-2021	-	17.03.2021	Schütz GmbH & Co. KGaA, Schützstraße 12, D - 56242 Selters

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppen II oder III
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups II or III
- vergleichbare oder günstigere Eigenschaften der Füllgüter in Bezug auf ihre Schädigungswirkung bei der Fallprüfung entsprechend dem(n) verwendeten Prüffüllgut (-gütern)
Equivalent or better Properties of the filling substances with regard to the effect of damage of the package performing the drop test in comparison with the used substance(s) during the performed design type tests

Für die in der nachfolgenden Tabelle genannten Standardflüssigkeiten wird der Nachweis der chemischen Verträglichkeit anerkannt.

The proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following named standard liquids

Standardflüssigkeit/ Standard liquid	Dichte/ Density [kg/l]
Wasser/ water	1,6
Netzmittellösung/ wetting solution	1,6
Essigsäure/ acetic acid	1,6
n-Butylacetat / mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung/ normal butyl acetate / normal butyl acetate-saturated wetting solution	1,6
Kohlenwasserstoffgemisch (White spirit)/ mixture of hydrocarbons (white spirit)	1,6
Salpetersäure 55%/ nitric acid 55%	1,6

- Nachweis der chemischen Verträglichkeit durch Assimilierung von Füllgütern zu den oben genannten Standardflüssigkeiten unter Einhaltung der zugehörigen Maximalwerte des Dampfdrucks und der Dichte gemäß Unterabschnitt 4.1.1.21 des RID/ADR oder gemäß BAM-GGR 004 „Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste“
Verification of the chemical compatibility by assimilation of filling substances to the above mentioned standard liquids taking into account the respective maximum allowable values of the vapour pressure and the density in compliance with 4.1.1.21 of RID/ADR or in compliance with BAM-GGR 004 “Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste”.
- Zuordnung von Stoffen oder Stoffgemischen zu den nachfolgend genannten Modellflüssigkeiten bezüglich der chemischen Verträglichkeit unter Einhaltung der zugehörigen Maximalwerte des Dampfdruckes und der Dichte, vorausgesetzt es wurde gemäß Ziffer 9.2 mit Laborversuchen geprüft, dass die Schädigungswirkung der Stoffe oder Stoffgemische auf Probekörper geringer ist als die Wirkung der Modellflüssigkeit.
Assignment of substances or mixtures of substances to the following named model liquids in respect of the chemical compatibility taking into account the respective maximum allowable values of the vapour pressure and the density, provided it has been verified based on laboratory tests in accordance with no. 9.2 that the effect of deterioration of such filling substances on test specimens is less than of the model liquids.

Modellflüssigkeit/ Model liquid	Dichte/ Density [kg/l]
PFL-FR 2323*/ -	1,3

* Dokumente zur Zusammensetzung der Modellflüssigkeit/en wurden bei der BAM hinterlegt/ Information concernig the composition of the model liquid/s are deposited at the BAM

- Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit wird für folgende gefährliche Güter anerkannt.
The proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following dangerous goods.

Originalflüssigkeit/ Tested liquid	UN Nr./ UN no.
Toluol (Toluene)	1294
Xylol (Xylene)	1307

- Bei der Verwendung von Originalflüssigkeiten ist zu beachten, dass nur die im zugrundeliegenden Prüfbericht enthaltene Ausführung des IBCs für den Transport zugelassen ist.
In case of the use of original liquids, only the tested version of the IBC, as defined in the corresponding test report, shall be used for transport.

7. Fertigung von Großpackmitteln (IBC)/ Manufacturing of intermediate bulk containers

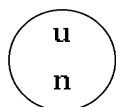
Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt und wiederaufgearbeitet werden. Der Hersteller muss gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen.

The intermediate bulk containers may be manufactured and remanufactured in series according the approved design type. The manufacturer has to guarantee that intermediate bulk containers manufactured or remanufactured in series comply with the approved design type.

8. Kennzeichnung/ Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten oder wiederaufgearbeiteten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen.

Intermediate Bulk Containers manufactured or remanufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:



31HA1/Y/..../D/BAM 11129-/4056/1743**

In den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung oder Wiederaufarbeitung einzutragen.

The space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture or remanufacture.

** Angabe des festgelegten Kurzzeichens des jeweiligen Herstellers gemäß Ziffer 3
Insertion of the specified identification of the respective manufacturer according to no. 3

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 und 6.5.2.2.2 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen.

In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 and 6.5.2.2.2 ADR/RID/IMDG Code.

Außerdem muss jeder Innenbehälter mit den entsprechenden Angaben gemäß 6.5.2.2.4 des ADR/RID/IMDG Code gekennzeichnet werden.

Additionally, each inner receptacle shall be marked with the appropriate specification in accordance with 6.5.2.2.4 ADR/RID/IMDG Code.

Zur Identifikation des jeweiligen Werkstoffes des Innenbehälters ist folgende zusätzliche Kennzeichnung gem. Zeichn. Nr. 4-4971-r vom 13.04.2021 an die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) anzubringen:

For purpose of the identification of the specific material of each inner receptacle manufactured in series shall be additionally marked in accordance to drawing No. 4-4971-r dated 13.04.2021 with following letters:

SMC *

*) Angabe des jeweiligen, dem verwendeten Werkstoff entsprechenden Zahlencodes
33, 34, 35, 43, 44, 45, 53, 54, 55, 63, 64, 65, 83, 84, 85, 103, 104, 105, 133, 134, 135, 143,
144, 145, 163, 164, 165, 183, 184, 185, 193, 194 oder 195/

Insertion of the respective used material to suitable numeric code 33, 34, 35, 43, 44, 45, 53, 54, 55, 63, 64,
65, 83, 84, 85, 103, 104, 105, 133, 134, 135, 143, 144, 145, 163, 164, 165, 183, 184, 185, 193, 194 or 195

9. Nebenbestimmungen/ Subsidiary Regulations

9.1 Befristungen/ Limitations

entfällt/ not to apply

9.2 Bedingungen/ Conditions

9.2.1 Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit gegenüber weiteren gefährlichen Gütern als den in Ziffer 6. definierten gilt erst dann als erbracht, wenn alle folgenden Bestimmungen eingehalten werden:

The proof of the chemical compatibility for further dangerous goods as not defined in no. 6 is declared as given until all of the following provisions are complied with:

- Die in Ziffer 6. genannten Grenzdaten dürfen nicht überschritten werden.
The limit data listed in no. 6 shall not be exceeded.
- Durch Laborversuche ist nachzuweisen, dass die Wirkung der einzufüllenden gefährlichen Güter auf Probekörper nicht die Wirkung der Standardflüssigkeiten übertrifft.
It shall be proved by lab tests that the damaging effects of the dangerous filling substances on test specimens does not exceed the damaging effects of the standard liquids.
- Als Laborversuche sind folgende Prüfverfahren zu verwenden:
Prüfvorschriften für Kunststoffgefäße (siehe Anhang zum Kapitel 6.1 des RID)
oder
Prüfungen im Labormaßstab zur Bewertung von Füllgütern im Hinblick auf Standardflüssigkeiten, insbesondere die Prüfverfahren B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 und B.4.3 (siehe Anhang B der ISO-Norm 13274:2014)
The following test procedures shall be applied as laboratory tests:
Test procedures for plastics receptacles (see Annex of chapter 6.1 of RID),
or
Small scale laboratory tests to assess packaged substances against standard liquids, in particular the test procedures B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 and B.4.3 (see Annex B of ISO 13274:2014).
- Bei weiteren gefährlichen Gütern, deren spannungsrisssauslösende Wirkung größer ist als die der Standardflüssigkeiten und deren Massenaufnahme (Quellung) kleiner ist als 1%, ist aufgrund von Laborversuchen nachzuweisen, dass die Wirkung dieser Stoffe auf Probekörper geringer ist als die in 6. genannten Prüffüllgüter (Originalflüssigkeiten).
For further dangerous substances, which cause more cracking under stress than the standard liquids and cause a mass increase (swelling) by not more than 1%, it shall be proved, by lab test that the damaging effects of such substances on test specimens does not exceed the damaging effects of the tested filling substances ("original liquids"), named in no. 6.

- Die Laborversuche dürfen nur von Prüfstellen durchgeführt werden, die gem. den "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" vom 05. Mai 1994 (Bundesanzeiger Nr. 97, S. 5554) sowie vom 10. Mai 1994 (Verkehrsblatt S. 406) von der BAM für die Bauartprüfung von Kunststoffverpackungen oder speziell für diese Laborversuche anerkannt sind. Die Ergebnisse dieser Laborversuche sind zu dokumentieren und auf Verlangen der BAM vorzulegen.

The lab tests shall be only carried out by test institutes, which are accredited to BAM for the design type testing of plastics packagings or in particular for the lab tests according to "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" dated 05. May 1994 (Bundesanzeiger no. 97, p. 5554) respective dated 10. May 1994 (Verkehrsblatt p. 406). The test results of this lab tests shall be documented and, on demand, shall be sent to BAM.

9.3 Widerruf/ Withdrawal

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1.

This approval is liable to withdrawal at any time. For instance, violation of the obligation no 9.4.1 is a sufficient reason for the withdrawal.

9.4 Auflagen/ Obligations

- 9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmitteln (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden.

The manufacturer is allowed to apply the marking as specified in no. 8 to intermediate bulk containers only if they comply with the approved design type and are manufactured and tested under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

- 9.4.2 Der in Ziffer 2. genannte Zulassungsinhaber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Verpackungen für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden.

The approval holder in no. 2 must make proof that all regulations and notices of this approval governing the use of intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods have to be made known to every user.

10. Hinweise/ Notices

- 10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of intermediate bulk containers of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. filling degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

The design type complies with the test provisions of the following international regulations for intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)
Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)
Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)
- International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
- RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der UNITED NATIONS
RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS of the UNITED NATIONS

10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin (www.bam.de oder www.tes.bam.de) veröffentlicht.

This approval will be published in due time on the Internet (www.bam.de or www.tes.bam.de) by the Federal Institute for Materials Research and Testing, Berlin.

11. Rechtsbehelfsbelehrung/ Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin erhoben werden.

Legal appeal may be raised against this notification within one month after announcement. The appeal has to be submitted to the Federal Institute for Materials Research (BAM) and Testing, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin.

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

Fachbereich 3.1 Gefahrgutverpackungen
12200 Berlin

Berlin, den 18. November 2021

Im Auftrag
By order

Im Auftrag
By order

Dipl.- Ing. B.-U. Wienecke
i. V. Fachbereichsleiter

Dipl. - Ing. (FH) A. Nieruch
Sachbearbeiter

Dieser Zulassungsschein besteht aus 14 Seiten.
This approval covers 14 pages.